



Yuma County Justice Court Precinct One

168 S. 2nd Avenue, Yuma, AZ 85364 (928) 817-4100

CIVIL

(Complaint & Summons)

(Demanda & Citatorio)

CIVIL CHECKLIST FOR DEFENDANT / (LISTA DE CONTROL PARA EL DEMANDADO EN LO CIVIL)

The following checklist may assist you in processing your case. You may check off each action as it occurs and enter dates of completed or future actions. / *(La presente lista de control le puede ayudar a tramitar su caso. Marque cada trámite conforme lo vaya realizando y escriba la fecha en la que se realizó o se realizará en el futuro.)*

- [] **If you object to the venue (the precinct in which the Complaint was filed), you must file a request to transfer the venue of the lawsuit to the correct precinct. This must be done no later than 10 days after you have filed your Answer and must include an affidavit stating the reasons for your request. See JCRCP 133(c).** / *(Si usted se opone a la competencia territorial (el distrito en el que se ha entablado la demanda), debe presentar una solicitud para remitir el caso al distrito correspondiente. Esto se debe realizar a más tardar 10 días después de que haya presentado su contestación y deberá incluir un affidavit manifestando los motivos de su solicitud. Ver 133(c) de JCRCP.)*
- [] **Answer filed and filing fee paid on _____ (date)**
Within 20 calendar days of the date you were served / 30 calendar days if served out-of-state. If you fail to file an Answer, the Plaintiff may obtain a default judgment against you. / *(Fecha en la que se presentó la contestación y se pagó la cuota administrativa XX/XX/XXXX (fecha)). (Dentro de un plazo de 20 días naturales de la fecha en la que haya sido notificado / un plazo de 30 días naturales si la notificación se realizó en otro estado. Si no entabla una contestación, el demandante podría obtener una sentencia por incumplimiento en su contra.))*
- [] **Provided other parties with a Disclosure Statement on _____ (date)**
(40 calendar days after filing of Answer) / *(Se proporcionó una Declaración de divulgación de pruebas a las otras partes el XX/XX/XXXX (fecha). (40 días naturales después de presentar la contestación))*
- [] **Counterclaim filed, and copy mailed to the Plaintiff on _____ (date)**
If you intend to file a Counterclaim you must do so at the same time the Answer is filed. You must use the proper form and mail a copy to the Plaintiff. / *(Se presentó una contrademanda y se envió una copia de ésta al demandante el XX/XX/XXXX (fecha). Si usted tiene la intención de presentar una contrademanda, deberá hacerlo en el mismo momento en el que se presente la contestación. Para esto deberá utilizar el formulario correspondiente y enviar una copia al demandante.)*
- [] **Plaintiff's time to file an Answer to Counterclaim expires on _____ (date)**
(20 calendar days after service) / *(El plazo que tengo para presentar una contestación a la contrademanda termina el XX/XX/XXXX (fecha). (20 días naturales después de la notificación))*

If no Answer to Counterclaim is received: / *(Si no se recibe una contestación a la contrademanda:)*

[] **Application for Entry of Default filed with court and copy mailed to all parties in the case on** _____ **(date).** / *(Se presentó ante el juzgado la Solicitud de asentamiento de condición de incumplimiento y se envió una copia de esta a todas las partes en el caso el XX/XX/XXXX (fecha))*

[] **Request and Affidavit for Entry of Default Judgment filed with court and copy mailed to all parties in the case on** _____ **(date).** / *(Se presentó ante el juzgado la Solicitud y el affidavit del asentamiento de condición de incumplimiento y se envió una copia de este a todas las partes en el caso el XX/XX/XXXX (fecha))*

NOTICE TO ALL PARTIES: / *(AVISO A TODAS LAS PARTES)*

Default: If the time to answer passes and the Defendant fails to answer the Complaint or if the time to answer a Counterclaim passes and the Plaintiff fails to answer the Counterclaim, you may get information and forms from the court or its website for obtaining a default judgment, or at <http://www.azcourts.gov/efilinginformation> or <http://www.azcourts.gov/selfservicecenter>. /

(Incumplimiento: Si al concluir el plazo permitido para contestar, el demandado no ha contestado a la demanda o si concluye el plazo que se permite para contestar a una contrademanda y el demandante no contesta a la contrademanda, puede obtener información y formularios en cuanto a cómo obtener una sentencia por incumplimiento del juzgado o en su sitio web <https://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio/efiling/> o <https://www.azcourts.gov/elcentrodeautoservicio>.)

Dismissal: Plaintiff may dismiss the Complaint at any time before the Defendant files an Answer by filing a Notice of Voluntary Dismissal. Once the Defendant has filed an Answer, both parties must stipulate (agree in writing) to a dismissal. / *(Desestimación: El demandante puede desestimar la demanda en cualquier momento antes de que el demandado presente una contestación, presentando un Aviso de desestimación voluntaria. Una vez que el demandado haya presentado una contestación, ambas partes deben estipular (acordar por escrito) que se desestime el caso.)*

If set by the court, a Pre-trial Conference is scheduled for _____. **You are required to exchange with the opposing party the Disclosure Statement (copies of exhibits, list of witnesses, law supporting your claim, or defense etc.) known or available concerning this matter.** / *(La fecha programada de la consulta preparatoria al juicio oral es XX/XX/XXXX, si corresponde. Usted y la parte contraria tienen la obligación de proporcionar recíprocamente una Declaración de divulgación de pruebas (copias de pruebas reales, lista de testigos, la ley en la que fundamenta su pretensión o defensa, etc.) que esté disponible y que sea pertinente a este caso.)*

Trial scheduled for _____. **Bring all evidence, exhibits and witnesses you need to present your case or establish your defense to a Counterclaim. Provide additional copies for all parties and the court.** / *(Juicio oral programado para el XX/XX/XXXX. Lleve con usted todas*

las pruebas, pruebas reales y testigos que necesitará para presentar su caso o establecer su defensa a una contrademanda. Proporcione copias adicionales a todas las partes y al juzgado.)

Notice of Address Change: All parties are required to inform the court of a current address in writing to ensure that the party can receive all notices mailed from the court. / *(Aviso de cambio de dirección: Todas las partes tienen la obligación de avisar al juzgado de sus direcciones actuales por escrito para asegurar que puedan recibir todos los avisos que el juzgado les envíe.)*

Collecting the Judgment: If you are not able to make arrangements to collect your judgment, you may seek a Writ of Execution, a Writ of Garnishment, or an Order for Supplemental Proceedings (debtor's examination). You may ask the court clerk for the necessary forms. / *(Cobrar una sentencia: Si no puede hacer los arreglos para cobrar la sentencia, podrá solicitar una orden de ejecución, una orden de embargo o una orden de diligencias adicionales (interrogatorio del deudor). Usted puede pedir los formularios necesarios del actuario.)*

REQUEST FOR REASONABLE ACCOMMODATION FOR PERSONS WITH DISABILITIES OR REQUEST FOR AN INTERPRETER MUST BE MADE TO THE COURT AS SOON AS POSSIBLE BEFORE A COURT PROCEEDING. / *(SE DEBERÁN SOLICITAR AL JUZGADO LAS ADAPTACIONES RAZONABLES PARA PERSONAS DISCAPACITADAS O SOLICITAR UN INTÉRPRETE LO ANTES POSIBLE Y ANTES DEL PROCESO JUDICIAL PREVISTO.)*

INSTRUCCIONES PARA CONTESTAR A UNA CONTRADEMANDA

Si usted desea presentar una CONTESTACIÓN A UNA CONTRADEMANDA EN UN CASO CIVIL

Una contrademanda consiste en un reclamo que hace el demandado en contra del demandante. Si el demandado presenta una contrademanda, usted (el demandante o *contrademandado*) cuenta con **VEINTE (20) días naturales** a partir de la fecha en la que reciba la contrademanda para presentar una **contestación a la misma**.

No existen costas para presentar una contestación a una contrademanda.

SE PODRÍA DICTAR UNA SENTENCIA POR INCUMPLIMIENTO SI NO SE RESPONDE A LA CONTRADEMANDA

Por favor NO CONTINÚE...

- Si usted no ha recibido una contrademanda.
- Si el plazo para responder se ha vencido y ya se ha dictado una sentencia.

Por favor CONTINÚE...

- Si no se ha vencido el plazo correspondiente para presentar una contestación a la contrademanda.

FORMULARIOS necesarios:

- Contestación la contrademanda.

INSTRUCCIONES:

1. Llene el formulario y saque copias. El juzgado exigirá que usted presente el original y posiblemente usted quiera quedarse con una copia. Además, cada demandado mencionado necesitará una copia de su contestación.
2. Presente (o envíe por correo) el formulario original al actuario del juzgado.
3. Envíe por correo o entregue copias al/a los demandado(s) o al/a los abogado(s) del/de los demandado(s).

ES IMPORTANTE QUE TODAS LAS PARTES MANTENGAN AL JUZGADO INFORMADO DE CUALQUIER CAMBIO DE DIRECCIÓN.

Se deberá presentar ante el juzgado un formulario de Aviso de cambio de dirección en caso de que alguna de las partes cambie de dirección.

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Representing ☐ **Self** or ☐ **Attorney for** _____

(Representado por X Sí mismo o X Abogado de:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

YUMA JUSTICE COURT PRECINCT ONE

168 2nd Ave., Yuma, Arizona 85364

Phone: (928) 817-4100 Fax: (928) 817-4101

Case Number: _____

(Número de caso:)

ANSWER (CIVIL) /

(CONTESTACIÓN (CIVIL))

()

vs. /
(contra)

()

**Plaintiff(s) Name / Address / Phone /
Email /** *(Nombre / Dirección / Número de
teléfono / Correo electrónico del/de los
demandante(s))*

**Defendant(s) Name / Address / Phone /
Email /** *(Nombre / Dirección / Número de
teléfono / Correo electrónico del/de los
demandado(s))*

- 1. The following named Defendant(s) answer(s) the Complaint as follows: /** *(El/los siguiente(s)
demandado(s) mencionado(s): XXX presenta(n) una contestación a la demanda de la siguiente
manera:)* _____

Case Number: _____
(Número de caso:)

2. I ☐ admit ☐ deny that this court has jurisdiction over this matter. (If denied, state reason why.) / (X acepto que este juzgado tiene X niego que este juzgado tenga competencia sobre este caso. (En caso de negación, describa los motivos.))

3. I admit the following portion(s) of Plaintiff's Complaint: / (Acepto las siguientes manifestaciones incluidas en la demanda:) _____

4. I deny the following portion(s) of Plaintiff's Complaint: / (Niego las siguientes manifestaciones incluidas en la demanda:) _____

5. I do not have enough knowledge to admit or deny the following portion(s) of Plaintiff's Complaint: / (Carezco del conocimiento suficiente para poder aceptar o negar las siguientes manifestaciones incluidas en la demanda:) _____

6. I am asking the court to deny Plaintiff's claim. The Plaintiff is not entitled to judgment because: / (Ruego que el juez deniegue el reclamo que ha presentado demandante. El demandante no tiene derecho a una sentencia favorable ya que:) _____

7. ☐ I am also asking for reimbursement of my court costs and/or attorneys' fees. / (X También solicito que se me reembolsen las costas judiciales o honorarios de abogado.)

8. I state under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. / (Declaro bajo pena de perjurio que la información antes mencionada es fiel y exacta.)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Date / (Fecha)

Defendant(s) Signature / (Firma del demandado)

Defendant(s) Title / (Titulo del demandado)

Please inform court staff if interpreter services are required. / (Por favor, avise al personal del tribunal si necesita un intérprete.)

☐ **YES, I need interpreter services.** / (SÍ, necesito un intérprete.)

Language: / (Idioma:) _____

I CERTIFY that a copy of this document will be provided by: / (CERTIFICO que se proporcionará una copia del presente documento por:)

☐ **hand-delivery** / (entrega en mano) ☐ **first-class mail** / (correo de primera clase)

☐ **electronic means on** / (medio electrónico el) _____

to / (a) _____

☐ **hand-delivery** / (entrega en mano) ☐ **first-class mail** / (correo de primera clase)

☐ **electronic means on** / (medio electrónico el) _____

to / (a) _____

Date / (Fecha)

Defendant(s) Signature / (Firma del demandado)

Defendant(s) Title / (Titulo del demandado)

Person Filing: _____

(Persona que presenta el documento:)

Address (if not protected): _____

(Dirección (si no es confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, estado, código postal:)

Telephone: _____

(Número de teléfono:)

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

Representing ☐ **Self** or ☐ **Attorney for** _____

(Representado por X Sí mismo o X Abogado de:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados:)

YUMA JUSTICE COURT PRECINCT ONE

168 2nd Ave., Yuma, Arizona 85364

Phone: (928) 817-4100 Fax: (928) 817-4101

Case Number: _____

(Número de caso:)

COUNTERCLAIM (CIVIL) /

(CONTRADEMANDA (CIVIL))

() _____

Plaintiff(s) Name / Address / Phone /

Email / *(Nombre / Dirección / Número de teléfono / Correo electrónico del/de los demandante(s))*

vs. /

(contra)

() _____

Defendant(s) Name / Address / Phone /

Email / *(Nombre / Dirección / Número de teléfono / Correo electrónico del/de los demandado(s))*

- 1. The following named Defendant(s):** *(Por medio de la presente y habiendo presentado una Contestación a la demanda original, el/los siguiente(s) demandado(s) mencionado(s):)*

Case Number: _____
(Número de caso:)

_____ having filed an
Answer to Plaintiff's Complaint, now counterclaim(s) against the following named Plaintiff(s)
_____ **as follows.** / (XXX *entabla(n) una*
contrademanda en contra de/de los siguiente(s) demandante(s) mencionado(s)) XXX *con base en*
los siguientes hechos.)

2. **If this claim is for recovery on an assigned debt, the original owner of the debt is:** / (*Si este reclamo es para la recuperación de una deuda cedida, el dueño original de la deuda es:*) _____

3. **This court has jurisdiction over this matter. If the amount requested exceeds the jurisdictional limit of the justice court, the case will be transferred to the Superior Court.** / (*El juzgado tiene competencia sobre este caso. Si el monto que se solicita supera al límite jurisdiccional del juzgado de paz, se remitirá el caso al tribunal superior.*)

4. **Venue in this precinct is proper because:** / (*Este distrito judicial tiene la debida competencia territorial ya que:*)

[] **The Defendant resides in this precinct, or** / (*El demandado vive en este distrito judicial o*)

[] **A.R.S. § 22-202 permits me to file a lawsuit in this venue.** / (*La sección 22-202 de Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés) me permite entablar una demanda en esta competencia territorial.*)

5. **The Plaintiff(s) owe the Defendant(s) because:** / (*El/los demandante(s) tiene(n) un adeudo con el/los demandado(s) en razón de*) _____

(State the facts in support of your claim. You may attach an additional page to your complaint, if necessary.) / (*Describe los hechos en los que se basa el reclamo. De ser necesario, puede adjuntar una página adicional a la demanda.*)

6. [] **The amount I am requesting can be calculated with certainty. I am asking the court to award me judgment against Plaintiff(s) in the sum of \$ _____.** / (*Se puede calcular con certeza el monto que solicito. Solicito que el juez emita sentencia en contra del/de los demandante(s) en la que me otorgue el monto de \$ XX.XX.*)

OR / (*O*)

Case Number: _____
(Número de caso:)

- ☐ The amount I am requesting **cannot** be calculated with certainty. I am asking the court to award me judgment against the Plaintiff(s) in the approximate sum of \$ _____. / (No se puede calcular con certeza el monto que solicito. Solicito que el juez emita sentencia en contra del/de los demandante(s) en la que me otorgue el monto de \$XX.XX.)

Describe the damages: / (Describa los daños y perjuicios:) _____

7. I am also asking for reimbursement of the following: / (También solicito un reembolso por lo siguiente:)

☐ Attorney's fees / (Honorarios de abogado)	\$ _____
☐ Pre-judgment interest / (Intereses antes de la sentencia)	\$ _____
☐ Post-judgment interest / (Intereses después de la sentencia)	\$ _____
☐ Court costs / (Costas judiciales)	\$ _____
☐ Other (specify): / (Otro (especifique):) _____	\$ _____
Total: / (Suma total)	\$ _____

8. I state under penalty of perjury that the foregoing is true and correct. / (Declaro bajo pena de perjurio que la información antes mencionada es fiel y exacta.)

Date / (Fecha)

Defendant(s) Signature / (Firma del demandado)

Defendant(s) Title / (Titulo del demandado)

TO THE PLAINTIFF(S): You have 20 days to respond to this Counterclaim by filing a written Answer. If you fail to do so, a default judgment may be entered against you for the relief sought by the party filing the Counterclaim. / (AL/A LOS DEMANDANTE(S): Usted cuenta con 20 días para contestar a la presente contrademanda presentando una Contestación por escrito, de lo contrario, se podría dictar una sentencia por incumplimiento en su contra que otorgue el remedio solicitado por la parte contraria que entabla la contrademanda.)

Case Number: _____
(Número de caso:)

Please inform court staff if interpreter services are required. / *(Por favor, avise al personal del tribunal si necesita un intérprete.)*

☐ **YES, I need interpreter services.** / *(Sí, necesito un intérprete.)*

Language: / *(Idioma:)* _____

I CERTIFY that a copy of this document will be provided by: / *(CERTIFICO que se proporcionará una copia del presente documento por:)*

☐ **hand-delivery** / *(entrega en mano)* ☐ **first-class mail** / *(correo de primera clase)*

☐ **electronic means on** / *(medio electrónico el)* _____

to / *(a)* _____

☐ **hand-delivery** / *(entrega en mano)* ☐ **first-class mail** / *(correo de primera clase)*

☐ **electronic means on** / *(medio electrónico el)* _____

to / *(a)* _____

Date / *(Fecha)*

Defendant(s) Signature / *(Firma del demandado)*

Defendant(s) Title / *(Titulo del demandado)*